



波兰文化在中国

2025 年
一月号



新年好!

2025

SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU!

新年快乐!





尊敬的读者朋友们：

在经历了长久的沉淀、多番深入的探讨以及数月紧张忙碌的筹备后，《波兰文化在中国》月刊欣然迎来了 2025 年的全新篇章。此刻，我们诚邀您踏上这段精彩纷呈的阅读之旅，并热切期盼您踊跃参与我们精心筹备的在一月举行的一系列别开生面且丰富多彩的文化活动！

这个月，我们不仅将迎来元旦佳节，还将携手踏入木蛇之年。木蛇，这一充满神秘色彩的生肖象征着蓬勃的成长、无尽的创造以及新奇的发现，而正是这种木蛇所蕴含的精神力量，将鼓舞着我们迈向崭新的一年。2025 年，波兰将第二次担任欧盟理事会轮值主席国，这一时刻距离其首次担当此职已过去 13 年，而距我们加入欧盟也已有 20 载。

2025 年，无疑是音乐爱好者的梦幻之年，一场音乐盛宴即将华丽启幕：第 19 届肖邦国际钢琴比赛将在这一年奏响激昂乐章，“萧邦之心”特展也将在年初持续绽放璀璨光芒。艺术爱好者们可以亲临北京，观赏波兰艺术家克日什托夫·格日巴茨举办的个展，在艺术的海洋中思考艺术家那深邃的叩问：“尚未发生？”；亦或前往广州，沉浸于斯特凡·杰罗夫斯基的作品回顾展，与艺术家一同探寻光源的奥秘。

至于文学爱好者们，我们借这个机会诚挚向您推荐几本新近翻译出版的波兰小说中译本，其中包括诺贝尔文学奖得主奥尔加·托卡尔丘克和符瓦迪斯瓦夫·雷蒙特的经典佳作。除了阅读这些文学瑰宝以及欣赏根据其改编的影视作品，您还可以锁定播客《忽左忽右》，收听专门介绍波兰语与波兰文学的精彩节目。

2025 年初的活动目不暇接，我们由衷建议大家密切关注我们的微信公众号和微博，届时将定期为您推送最新信息和活动预告，确保您不会错过任何一场文化盛宴。

值此蛇年之际，我们衷心祝愿蛇的智慧赋予您果敢前行的力量；蛇的敏捷助您攻克每一道难关；蛇的安然为您带来岁月静好的温馨时光。

波兰驻华大使馆文化处主任

蔡梦灵



“萧邦之心” 展览



2024 年
9 月 2 日
-
2025 年
2 月 5 日



上午 9 时 - 下午 5 时
(每周一闭馆、每月 15 日闭馆)



木心美术馆
浙江省嘉兴市桐乡市乌镇西栅景区内

萧邦之年

在第 19 届肖邦国际钢琴比赛开始之前，一场纪念波兰钢琴大师的展览——“萧邦之心”正在乌镇木心美术馆展出，展期将持续至 2025 年 2 月 5 日。

此次展览别出心裁，让肖邦与中国著名画家、作家和诗人木心的作品展开一场穿越时空的对话。青年木心在聆听了肖邦的音乐后，写下了“音乐是我的命，爱情是我的病。贝多芬是我的神，肖邦是我的心”这一经典诗句。当肖邦与木心的艺术灵魂在同一空间交汇，不仅奏响了波中艺术交流的美妙乐章，更将两个民族相似的艰难危亡历史再次联系到了一起。

多年来，肖邦一直鼓舞着中国的钢琴家们。从被誉为萧邦音乐最杰出诠释者之一的傅聪，到 2000 年肖邦国际钢琴比赛冠军得主李云迪，再到 2021 年摘得桂冠的刘晓禹，他们都在肖邦音乐的滋养下，取得了令世人瞩目的艺术成就。傅聪曾将肖邦的音乐比作诗歌，这样的比拟让我们发现了肖邦音乐与中国古诗之间的内在联系。两千多年前屈原创作的《离骚》便是例证。诗人对祖国的眷恋和对命运的无奈所蕴含的忧郁情怀与肖邦音乐中流淌的情感遥相呼应，这无疑为肖邦的音乐在中国这片广袤土地上的传播，培育了肥沃的土壤。

“萧邦之心”展览自开展以来，引发了极大关注。截止目前，参展观众已超 4 万名，网络宣传活动影响用户数达 517 万，收获了 45 万多条积极反馈。在木心美术馆的社交媒体平台上，展览负责人和联合策展人陈丹青的导览和讲座同样备受欢迎。

鸣谢木心美术馆供图



克日什托夫·格日巴茨 在华首个机构个展 —— “尚未发生”



鸣谢 X 美术馆供图



2024 年
11 月 1 日
-
2025 年
2 月 14 日



上午 10 时 - 下午 6 时



X 美术馆
北京市朝阳区半截塔路
53 号郎园 STATION E1
栋 (10 号库)

“尚未发生”——克日什托夫·格日巴茨在 X 美术馆举办个展

克日什托夫·格日巴茨是一位前途无量的波兰年轻画家。在中方艺术赞助人的推崇与诚挚邀请下，他的作品如今在北京 X 美术馆精彩呈现。“尚未发生”作为他的首个在华机构个展，汇集了其创作的 20 幅作品。

格日巴茨来自被誉为“波兰艺术摇篮”的克拉科夫，自幼便与绘画结下了不解之缘，并在扬·马泰伊科美术学院完成了艺术教育。

他从日常生活中汲取灵感进行创作，其作品既反映了生活的平淡无奇，又揭示了隐藏在平凡光阴之中的非凡之美。初看格日巴茨的画作，观者往往会被其扑面而来的美感所吸引，然而，作品背后实则深埋着艺术家深沉的情感世界和独特的个人经历。他的绘画始终围绕着一个核心主题——人的身体，通过对话、观察或动态的呈现方式，将其定格于画布之上。艺术家巧妙地运用透视法，模糊主体与客体之间的界限，营造出一个个意味深长、引人入胜的绘画空间。

“尚未发生”是一次了解波兰当代艺术新生力量创作场域的珍贵契机。我们诚挚地邀请每一位热爱艺术的您莅临 X 美术馆，亲身感受这场艺术之旅带来的震撼与启迪。



摄影 波兰驻华大使馆文化处



2024 年
12 月 27 日



2024 年
12 月 27 日起



线上

从左到右——处处都是波兰

在互联网蓬勃发展的当下，我们不仅可以阅读波兰语，还可以收听波兰语。波兰驻华大使馆文化处携手知名中文播客《忽左忽右》自 2024 年 12 月起将为广大听众带来用汉语讲述的波兰语及波兰文学相关内容。

《忽左忽右》自 2018 年 2 月由数字音频公司 JustPod 推出后，迅速在中国的新媒体领域崭露头角成为现象级节目。它的内容涉猎极其广泛，涵盖文化、社会、政治、历史、商业等诸多领域，包罗万象。该节目由 JustPod 首席执行官程衍樑主理，每期邀请各界名流，围绕不同话题展开深度探讨。

《忽左忽右》吸引了大量听众，节目热度居高不下，在各大音频平台拥有 170 万订阅用户，月活听众达 70 万，常年稳居中国“热门节目”榜单前十，无疑是中国最具影响力的播客之一。其影响力不仅体现在音频平台，在社交媒体上也收获了众多粉丝的喜爱——微博粉丝 63000 名，微信用户 96000 名，粉丝群体持续壮大。

波兰驻华大使馆文化处在节目中特邀北京外国语大学波兰语教研室主任、翻译家李怡楠副教授和波兰驻华大使馆政治部主任姚伟涛。

波兰驻华大使馆文化处与《忽左忽右》的合作为双方探讨波兰语在中国的传播、波兰文学、波中跨文化交流及如何增进彼此了解提供了良好的契机，无疑是一次极具意义的尝试。



欢迎扫码收听



奥斯维辛集中营解放 80 周年纪念

80. ROCZNICA
WYZWOLENIA
AUSCHWITZ

1940-1941
1942-1943
1944-1945

27 STYCZNIA 2025

鸣谢波兰奥斯维辛 - 比克瑙国家博物馆供图



***1月22日**

(使馆影院线上参观

波兰奥斯维辛 - 比克瑙国家博物馆)

***1月23日**

波兰驻华大使馆纪念仪式 + 展览 + 电影放映



下午 6 时半

下午时段



波兰驻华大使馆

北京市朝阳区日坛路 1 号

* 参加活动须出示邀请函

奥斯维辛 - 比克瑙集中营解放 80 周年纪念日

2025 年 1 月 27 日是“国际大屠杀纪念日”和奥斯维辛集中营解放 80 周年纪念日。奥斯维辛集中营是纳粹大屠杀的罪证，上百万人都在这里被杀害；其中绝大多数为犹太人，同时波兰人、罗姆人和其他民族同胞也在此惨遭不幸。奥斯维辛集中营是种族灭绝和战争恐怖的象征，时刻警示世人切勿忘却人类历史上这一极其残酷的暴行，持续告诫我们坚决反对种族主义、反犹太主义以及一切形式的仇恨心理。

为沉痛悼念纳粹大屠杀遇难者，波兰驻华大使馆将于 1 月 22 日与以色列驻华大使馆和德国驻华大使馆合作，邀请波兰语言文学、德语语言文学和犹太研究专业的师生共同参加特别组织的波兰奥斯维辛 - 比克瑙国家博物馆线上参观活动。参观结束后将设有问答环节。

1 月 23 日将举行第二场纪念活动。届时各国大使将发表致辞。致辞结束后拉比将主持祈祷仪式，以悼念二战死难者。随后将举行一部相关主题影片的放映活动，放映后各方将围绕纳粹大屠杀的警示意义及深远后果展开讨论。

纪念活动期间，由波兰奥斯维辛 - 比克瑙国家博物馆策划的“德国纳粹死亡集中营奥斯维辛”展览也将同步举行。



书架上的波兰 # 托卡尔丘克《雅各布之书》



鸣谢浙江文艺出版社供图



一月



全日



波兰驻华大使馆文化处
微博与微信宣传活动

书架上的波兰

如今波兰文学在中国受到的关注越来越多，由此波兰驻华大使馆文化处推出了 # 书架上的波兰 # 系列推文活动。如果您想了解波兰文学在中国的最新出版动态，欢迎您关注我们发布在微信公众号和微博平台上的文学信息。

我们首先为大家推荐的是诺贝尔文学奖得主奥尔加·托卡尔丘克的《雅各布之书》。该书于 2014 年由波兰文学出版社在波兰首次出版，于 2024 年 12 月由浙江文艺出版社在中国出版。

《雅各布之书》取材于真实的历史人物与事件。书中的主角是雅各布·弗兰克，18 世纪一位颇具争议的宗教领袖。整部小说共分为七个篇章，时间跨度长达两个世纪，从 18 世纪一直延伸至 20 世纪。在长达 1038 页的篇幅里，托卡尔丘克刻画了 200 多个人物形象。同时，书中含有近 100 幅历史插图。此书无疑是漫漫冬夜里陪伴读者度过悠长时光的理想读物。

《洛杉矶时报》的推荐语恰如其分地诠释了其独特魅力：“在一个信仰失落、文学式微的时代，这本书本身就是一个奇迹”。

书架上的波兰 # 托卡尔丘克 ## 雅各布之书



先知书店波兰文学作品《农民》推介会



鸣谢四川文艺出版社供图



1月11日



下午3时 - 5时半



远洋国际中心

北京市朝阳区远洋国际中心 E 座 27 层

不止于莱姆和托卡尔丘克——《农民》来到中国

符瓦迪斯瓦夫·莱蒙特凭借《农民》荣膺诺贝尔文学奖；百年后的今天，这部史诗巨著的中译本由四川文艺出版社推出，再次走进中国读者的视野。

早在上世纪，鲁迅便已敏锐地关注到莱蒙特，提议翻译其作品。莱蒙特作为现代主义时期“青年波兰”的杰出代表，以非凡的笔触铸就了这部传世之作。《农民》分为《秋》《冬》《春》《夏》四卷，宛如一幅绚丽多彩的乡村生活画卷，将高超的文学创作艺术与真实生动的乡风民俗完美融合，为读者呈现出乡村生活的百态风貌。也正因如此，这部作品深深吸引了《至爱梵高》的导演，被改编为同名长篇油画电影。

波兰驻华大使馆文化处结合《农民》四季更迭的特色，策划了一系列与四季相呼应的活动。2024年秋，抖音号“赵健的小书房”发布了关于这部小说的短片，揭开活动序幕；寒冬之际该中译本正式问世。2025年1月11日，先知书店将举办波兰文学作品《农民》的推介会。后续还有春季和夏季的活动等待着大家一同解锁。我们诚挚期待各位读者踊跃参与！

#书架上的波兰# #雷蒙特# #农夫#



斯特凡·杰罗夫斯基个人艺术展再临中国



1月17日
-
3月16日



上午9时 - 下午5时



广东省博物馆
广州市珠江东路2号

波兰美术闪耀南北大地

继在北京成功举办展览后，“那是光照进来的地方：斯特凡·杰罗夫斯基的艺术（1925-2022）”将于1月17日至3月16日在广州的广东省博物馆展出。该展览由斯特凡·杰罗夫斯基基金会筹备，波兰驻华大使馆文化处赞助，是对杰罗夫斯基60年艺术创作的回顾，届时将有40余件来自这位波兰著名抽象艺术家的杰作展出。

杰罗夫斯基教授不仅是画坛巨擘，更是20世纪艺术先锋派的璀璨传奇。他的作品曾在纽约、巴黎、圣保罗、威尼斯和东京展出，其生前的一幅画作被蓬皮杜艺术中心购买收藏。他的作品以浓烈的色彩、线条和几何形状为特征，这些元素相互交织，演绎出极富动感的节奏和空间布局。策展人菲利普·多德强调，杰罗夫斯基的灵感源于科学（尤其是物理现象）和哲学（包括老子思想）。

“那是光照进来的地方”诚邀广大观众一同探寻这份波兰留给世界艺术史的独特遗产。同时，展览也是反思人类存在、激发色彩研究与新鲜创作的契机，将为观众带来独特体验。



鸣谢



北京鲁迅博物馆
Beijing Lu Xun Museum



Ambasada
Rzeczypospolitej Polskiej
w Pekinie



以色列驻华使馆
Embassy of Israel, Beijing



Botschaft
der Bundesrepublik Deutschland
Peking



四川文艺出版社

FUNDACJA STEFANA GIEROWSKIEGO



波兰驻华大使馆
文化处



欢迎关注我们的
官方微信公众号和官方微博